

بولتن هفتگی

کمیته ایرانی اتاق بازرگانی بینالمللی

سال یازدهم ■ شماره ۴۴ (شماره پیاپی ۵۰۵) ■ ۲۳ اسفند ماه ۱۳۹۶

Weekly Bulletin

Vol. 11 ■ No. 404 (Ser.No.505) ■ March 14, 2018



ششمین کنفرانس ICC MENA در داوری بینالمللی برگزار می‌شود

ششمین کنفرانس ICC MENA در تاریخ ۱۸ تا ۸ ماه می ۲۰۱۸ (برابر با ۱۶ تا ۱۴ آرديبهشت ماه ۱۳۹۷) برگزار می‌شود. حضور در اين کنفرانس سالانه به متخصصين داوری که می‌خواهند از آخرین تحولات داوری در منطقه MENA مطلع باشند، توصيه می‌شود.

این کنفرانس متشکل از گروهی از سخنرانان رده بالا است که به بررسی مباحث موضوعی و اخبار مربوطه را می‌پردازند و فرصت عالی برای گسترش شبکه ارتباطات است.

حضور در این کنفرانس به کارآموزان وکالت، مشاوران شرکتی، داوران، میانجی‌گران، متخصصین MENA کسب و کار و دانشگاهیانی که از منطقه هستند و یا در ان منطقه فعالیت می‌کنند، پیشنهاد می‌شود.

شایان ذکر است، دوره پیشرفته آموزشی موسسه ICC با عنوان «ازیابی خسارات توسط داوران» در تاریخ ۶ می ۲۰۱۸ برگزار خواهد شد.

در این شماره می‌خوانید:

- نگرانی کسب و کار جهانی از تهدید «جنگ تجارت»
- ششمین کنفرانس ICC MENA در داوری بینالمللی برگزار می‌شود
- ICC اعلام کرد: جلسه نایب روسای جدید کمیسیون داوری و حل اختلاف
- دیوان داوری ICC کمیسیون ابتکار کمربند و جاده را راهاندازی می‌کند
- کتاب «اینکووترمز ۲۰۱۰» به چاپ یازدهم رسید

آدرس کمیته ایرانی ICC در تلگرام:



<https://t.me/Iraniannationalcommittee>



نگرانی کسب و کار جهانی از تهدید «جنگ تجارت»

ICC با توجه به تنشی‌های رو به رشد تجارت جهانی - پس از اطلاعیه دولت ایالات متحده آمریکا در مورد برنامه‌ای برای اعمال تعرفه‌های جدید در واردات فولاد و آلومینیوم - بیانیه زیر را صادر کرده است:

«جان دانیلوفیچ (John Danilovich)، مدیرکل ICC گفت:

«جنگ‌های تجاری هیچ برنده‌ای نخواهد داشت. بازارهای باز - همچنان - عامل اصلی رشد اقتصادی، رونق و اشتغال‌زاibi در سراسر جهان هستند. خانواده‌هایی که برای گذران زندگی و جور کردن دخل و خرج خود تلاش می‌کنند، به شدت تحت تاثیر تعرفه‌های جدید قرار می‌گیرند. تعرفه‌های جدید، به ناچار موجب افزایش قیمت‌ها و محدود ساختن انتخاب مصرف‌کننده می‌شود. تجارت در دنیای جهانی شده یک بازی مجموع صفر نیست - و سیاست‌گذاری‌ها می‌بایست منعکس‌کننده این واقعیت باشد.

ما دولت ایالات متحده آمریکا و شرکای تجاری آن را برای جستجوی روش‌های جایگزین تشویق می‌کنیم تا به مسئله طولانی‌مدت مازاد ظرفیت در بازار فولاد و آلومینیوم رسیدگی شود. طی سال‌های اخیر شاهد کاهش قابل ملاحظه اقدامات تحریم‌های تجاری در این بخش‌ها بوده‌ایم و می‌توان پیشرفت‌های بیشتر را از طریق تقویت گفت و گوی چندجانبه فراهم کرد. افزایش تنش‌های تجاری نباید بهانه‌ای برای بی‌پروایی باشد: ما از همه دولت‌ها خواسته‌ایم که در چارچوب مقررات موجود سازمان تجارت جهانی (WTO) عمل کنند و به تسریع مذاکرات در فرایندهای بین‌المللی موجود متعهد باشند.»



اعلام کرد: جلسه نایب روسای جدید کمیسیون داوری و حل اختلاف ICC

اتفاق بازرگانی بین‌المللی (ICC)، یازدهمین جلسه نایب روسای جدید کمیسیون داوری و حل اختلاف خود را که هدایت‌کنندگان اتفاق فکر و بدنه قانون‌گذار حل اختلاف بین‌المللی را اعلام کرد.

به طور معمول جلسه توسط دبیرکل ICC، «جان دانیلوفیچ (John Danilovich)» با پیشنهاد رئیس کمیسیون «کاریتا والگرن لیندهوم (Carita Wallgren-Lindholm)» و با مشورت دیوان داوری بین‌المللی ICC و دبیرخانه آن برگزار می‌شود.

اسامی نایب روسای جدید عبارت است از:

- «سان، باباتاند آجیباد (Babatunde Ajibade SAN)»، از شرکت & Co S. P. A. Ajibade (نیجریه، دفتر مرکزی در لاغوس)
- «خوزه ریکاردو فریس (Jose Ricardo Feris)»، از شرکت LLP Squire Patton Boggs (جمهوری دومینیکن، گواتمالا، اسپانیا، دفتر مرکزی در پاریس)
- «سوزان گرایپ استادرل (Susanne Gropp-Stadler)»، از شرکت Siemens AG (آلمان، دفتر مرکزی در مونیخ)
- «دیالا جیمنز فیگرز (Dyala Jiménez Figueires)»، موسسه DJ Arbitraje (کاستاریکا، دفتر مرکزی در سن خوزه)
- «ولادمیر خوالی (Vladimir Khvalei)»، از شرکت Baker & Mckenzie CIS (روسیه، دفتر مرکزی موسکو)
- «جیائوهنگ لئو (Xiaohong Liu)»، دانشگاه علوم سیاسی و حقوق شانگهای (چین، دفتر مرکزی در شانگهای)
- «جنی لوکندر (Jenni Lukander)»، شرکت نوکیا (فنلاند، دفتر مرکزی اسپو)

- «کالین موآود (Caline Mouawad) King & Spalding LLP (لبنان، ایالات متحده آمریکا، دفتر مرکزی در نیویورک)
- «کریستوفر نیومار (Christopher Newmark) موسسه Newmark LLP (بریتانیا، دفتر مرکزی در لندن)
- «ملانی ون لیوون (Melanie van Leeuwen) Derains & Gharavi (هلند، دفتر مرکزی در پاریس)
- «شریف علی ذوبی (Sharif Ali Zu'bi) Ali Sharif Zu'bi Advocates & Legal (اردن، دفتر مرکزی در عمان)

نایب روسا به همراه رئیس کمیسیون خانم «کاریتا والگرن لیندهوم (Wallgren-Lindholm)»، رئیس دیوان داوری ICC «آلکسیس مور (Alexis Mourre)»، رئیس دیوان داوری ICC «الکساندر جی. فساس Alexander G. Fessas»، رئیس موسسه حقوق کسب و کار جهانی «ایوان درین (Yves Derain)»، رئیس مرکز بین‌المللی متخصصان ICC «جیمز نیکولاوس (James Nicholson)» و دبیر کمیسیون، «هلن وان لیث (Helene van Lith)»، اتاق فکر کمیسیون را تشکیل می‌دهند.

نایب روسا هریک- به استثنای «کریستوفر نیومار (Christopher Newmark)» و «جیانوهنگ لیو (Liu Xiaohong)» که هر یک، یک سال سابقه خدمت دارند- سه سال خدمت خواهد کرد.

رئیس دیوان ICC، «الکساندر جی. فساس (Alexander G. Fessas)» گفت: «بسیار خوشحالم که چنین طیف وسیعی از متخصصان ماهر، استراتژی کمیسیون را پیش خواهند برد که حاصل آن اطمینان از این مسئله است که ICC در زمینه داوری و سایر خدمات حل اختلاف در مسیر پیشرفت قرار خواهد داشت. کاریتا و کلیه نایب روسا مورد حمایت کامل ما قرار دارند و من بی‌صبرانه در انتظار همکاری با آن‌ها هستم.»

خانم «والگرن لیندهوم (Wallgren-Lindholm)»، با تأکید بر ارزش دانش گردآوری شده و سرمایه فرهنگی فعالیت کمیسیون گفت: «کمیته جدید رهبری کمیسیون انگیزه تازه‌ای در طیف متنوعی از افراد در مکان‌های مختلف و حرفه‌های متفاوت ایجاد می‌کند. شکی ندارم که این موضوع باعث ایجاد افکار و راه حل‌های نو در زمینه حل اختلاف خواهد شد. فعالیت کوتاه چندهفته‌ای من به عنوان رئیس کمیسیون سطح مسئولیت‌پذیری و تعهد لازم، همچنین انرژی موجود و ایجاده شده با فعالیت‌های کمیسیون‌ها را به من نشان داده است.»

اعضای کمیسیون شامل ۸۵۰ نفر از وکلا زبدہ، داوران، مشاوران داخلی و دانشگاهیان از ۹۰ کشور فعال در کارگروه‌های کمیسیون هستند که جهت مطالعه رویکردهای متفاوت داوری و تدوین استاندارد با همکاری انجمن بین‌المللی حل اختلاف گردهم می‌آیند.

کمیسیون به طور معمول هر ساله دو جلسه در فصل بهار و پاییز برگزار می‌کند و جلسه آینده در دهم آوریل ۲۰۱۸ (برابر با ۲۱ فروردین ۱۳۹۶) همزمان با هفته داوری پاریس در پاریس برگزار خواهد شد.

دبیر کمیسیون «هلن وان لیث (Helene van Lith)» گفت: «با کریتا در جایگاه قبلی او به عنوان نایب رئیس هیئت‌مدیره و از ژانویه به عنوان رئیس کمیسیون همکاری داشتم و از فعالیت گروه جدید که قرار است پویا، خلاق و دیدی متفکرانه به مسائل حوزه حل اختلاف داشته باشند، حمایت می‌کنم.»

دیوان داوری ICC کمیسیون ابتکار کمربند و جاده را راه اندازی می کند

دیوان داوری بین المللی اتاق بازرگانی بین المللی (ICC) از تاسیس کمیسیونی برای رسیدگی به ظرفیت‌های حل و فصل اختلافات در ارتباط با ابتکار کمربند و جاده چین خبر داده است.

«الکسیس مور (Alexis Mourre)، رئیس دیوان داوری بین المللی ICC در جلسه کاری دیوان داوری ICC در پاییز گذشته، خبر تاسیس این کمیسیون را اعلام کرد. کمیسیون، توسعه زیرساخت و رویه‌های موجود حل و فصل اختلافات ICC برای حمایت از اختلافات کمربند و جاده‌ای را در اختیار خواهد داشت. «جاستین دی اگوستینو (Justin D'Agostino) رئیس جهانی اختلافات در Herbert Smith Freehills و عضو جایگزین هنگ‌کنگ در دیوان ICC، به عنوان رئیس کمیسیون انتخاب شده است، همچنین «مینچاو فان (Mingchao Fan)، مدیر ICC در شمال آسیا، به عنوان دبیر کمیسیون فعالیت خواهد کرد.

آقای دی اگوستینو با تأکید بر رویه‌های موجود ICC که مناسب با کمربند و جاده هستند، گفت: «روشی یکسان برای حل و فصل اختلافات کمربند و جاده وجود ندارد. اما تلاشی هماهنگ برای تقویت شروط میانجی‌گری در موافقت‌نامه‌های کمربند و جاده وجود دارد که در صورت به نتیجه نرسیدن میانجیگری، از طریق شروط داوری پیگیری می‌شود. در حال حاضر ICC ارائه‌دهنده پیشروی جهانی خدمات داوری و میانجی‌گری با مکانیزم‌های آزمایش شده و همچنین مجموعه داوران و میانجی‌گران مقدر است. علاوه بر این به شکلی ایده‌آل به ارائه خدمات موثر و مناسب جهت حل و فصل اختلافات برای طرفین دعوی در سراسر جاده ابریشم جدید می‌پردازد.»

کمیسیون ابتکار کمربند و جاده برای بررسی چگونگی ارائه بهترین راهکارهای حل اختلاف ناشی از ابتکار کمربند و جاده توسط ICC ایجاد شده و مبلغ ، ۹۰۰ میلیارد دلار برای پروژه‌های برنامه‌ریزی شده و یا در حال انجام تخمین زده شده است.

آقای دی اگوستینو گفت: «ICC در میان موسسات داوری منحصر به فرد است، زیرا از طریق دیرخانه‌ها و کمیته‌های ملی در بیش از ۱۰۰ حوزه قضایی، پوشش واقعی بین المللی را دارد. بسیاری از این اختلافات در امتداد مسیر کمربند و جاده حادث می‌شوند که با تخصص منطقه‌ای ICC بحل و فصل می‌شوند.»

ICC در حال برنامه‌ریزی مجموعه‌ای از رویدادها به منظور مشخص کردن ظرفیت‌های کمربند و جاده برای سال آینده است. رویدادها در مکان‌های گوناگون از جمله؛ چین، قرقیزستان، نیجریه، آسیای جنوب شرقی، ژاپن و هنگ‌کنگ برگزار خواهند شد.

آقای مور گفت: «ما اهمیت مشارکت ذینفعان کلیدی در شرکت‌ها و دولت‌ها در سراسر مسیر کمربند و جاده را به رسمیت می‌شناسیم تا اطمینان حاصل شود که بهترین خدمات ممکن را برای همه طرفین دعوی ارائه می‌دهیم. هدف اصلی ما حل و فصل اختلافات به وجود آمده به صورت موثر و با حداقل آسیب به طرفین روابط تجاری است. کمربند و جاده، ابتکاری بلندمدت است که برای چندین دهه ادامه خواهد یافت.»

کتاب «اینکوترمز ۲۰۱۰» به چاپ یازدهم رسید

کتاب «اینکوترمز ۲۰۱۰»، جزو کتاب‌های پرفروش کمیته ایرانی ICC است که برای یازدهمین بار تجدید چاپ شده است.



کتاب «اینکوترمز ۲۰۱۰»، مقررات اتفاق بازارگانی بین‌المللی برای استفاده از اصطلاحات بازارگانی بین‌المللی و داخلی، ترجمه «محمد صالح ذوقی» و «مجید زند میرآلوند» است که تفسیر کارشناسانه در مورد وظایف و تکالیف مختلفی که توسط اینکوترمز تعیین و مقرر می‌گردد ارائه می‌دهد و پاسخگوی نیاز کاربران مقررات اینکوترمز ۲۰۱۰ برای درک آسان و بهتر این مقررات است؛ به علاوه، این نشریه تغییراتی را که با توجه به نیاز کاربران در مقررات جدید اینکوترمز صورت گرفته است تشریح می‌کند؛ تغییر روش طبقه‌بندی مبانی اینکوترمز از گروه‌های چهارگانه E,F,C,D به دو گروه تحت عنوان مبانی مورد استفاده در حمل با هر نوع وسیله نقلیه و مبانی مورد استفاده در حمل دریایی و آبراه داخلی و کاهش تعداد مبانی از ۱۳ اصطلاح به ۱۱ اصطلاح از جمله تغییرات مهم در متن اینکوترمز ۲۰۱۰ است.

بر اساس دستورالعمل بانک مرکزی، مقررات اینکوترمز ۲۰۱۰ فقط با آرم کمیته ایرانی اتفاق بازارگانی بین‌المللی (ICC) معتبر است

بانک مرکزی جمهوری اسلامی ایران، طی دستورالعمل شماره ۹۰/۸۲۰۵۳ مورخ ۱۳۹۰/۰۴/۱۲ به کلیه بانک‌های دولتی و غیردولتی، ابلاغ کرد که مقررات اینکوترمز ۲۰۱۰ که از اول ژانویه ۲۰۱۱ اجرایی گردیده توسط کمیته ایرانی اتفاق بازارگانی بین‌المللی ترجمه و منتشر شده است. این دستورالعمل تاکید می‌نماید که اصل و ترجمه نشریات اتفاق بازارگانی بین‌المللی (ICC) بايستی با آرم کمیته ایرانی اتفاق بازارگانی بین‌المللی (ICC) مورد استناد و بهره‌برداری قرار گیرد.

ICC IRAN
INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE
The world business organization

Weekly Bulletin
Tel: +9821-88306127
+9821-88317783
Fax: +9821-88308330
E-mail: icciran@icc-iran.org

بولتن هفتگی

کمیته ایرانی اتفاق بازارگانی بین‌المللی

تئهیه و تنظیم: روابط عمومی کمیته ایرانی ICC

تلفن: ۰۲۷-۰۶۲۰۸۱۲۷ - ۰۳۱۷۷۸۳ - ۰۳۰۸۱۸۳۰ - نمابر: ۰۳۰۸۱۸۳۰

پست الکترونیکی: icciran@icc-iran.org